

## INSERTIONS

S'adresser de 10 heures du matin à 2 heures du soir: 46, rue Maciel.  
De 3 à 9 heures du soir: rue Uruguay 26.

Toute la correspondance devra être dirigée au Directeur.

Les manuscrits, insérés ou non, ne sont pas rendus.

Téléphone «La Cooperativa» N. 339.

Imprimé en los talleres de la imp. LATINA.

# COURRIER FRANCO-ORIENTAL

## JOURNAL DU SOIR

Rédacteur en chef: J. G. Boron Dubard - Rédaction et Administration: 46 rue Maciel.

## ABONNEMENTS

	Montevideo	Campagne
Un mois	\$ 1.00	\$ 1.20
Trois mois	3.00	3.50
Six mois	5.50	6.50
Un an	10.00	10.50
Número du jour	\$ 0.01	
à l'année	0.10	

Les abonnements partent du premier et du quinze de chaque mois.

Les réductions pour semestres et année ne portent que sur souscriptions payées d'avance.

### Un Succès de l'Industrie Française

Nous nous sommes trop souvent fait l'écho à cette place des doléances de l'industrie et du commerce français à l'encontre de la Russie qui leur témoigne ses sympathies d'une façon trop platonique, pour que nous n'enregistrons pas aujourd'hui avec plaisir le brillant succès que vient de remporter l'industrie des constructions navales auprès de l'armistice russe.

Aucune question de tarif douanier, ni aucune question de transport ne pouvaient mettre ici nos industriels en état d'infériorité vis-à-vis de leurs rivaux anglais ou allemands; il s'agissait simplement pour eux de faire valoir la supériorité de leurs produits tout en maintenant des prix qui ne fissent pas la part trop belle aux chantiers étrangers. Et cela n'était pas encore aussi simple qu'on pourrait le penser au premier abord; car ces chantiers étrangers sont trop bien outillés, ont à leur disposition des influences trop puissantes et peuvent même dans bien des cas consentir des sacrifices que les nôtres ne sauraient supporter sans péril. Il fallait donc que les chantiers français luttassent surtout par leur bonne renommée, par la science de leurs ingénieurs, par la perfection des plans qu'ils auraient à présenter. C'est ce qu'ils ont fait et s'ils ont battu leurs concurrents, le mérite en est bien plus à eux-mêmes qu'aux «sympathies franco-russes» qu'on invoque si souvent, mais qui ne se sont pas encore manifestées d'une façon bien sensible sur le terrain économique.

Il serait cependant injuste de nier le rôle de ces sympathies, car les ingénieurs français envoyés à Saint-Petersbourg par un de nos premiers établissements industriels en ont constaté l'effet, au moins dans les négociations engagées avec le gouvernement impérial, en vue de la conclusion d'un marché très important. Il s'agissait, en effet, d'une commande de cinq bâtiments de guerre pour le compte de la marine russe, et c'est la Société des Forges et Chantiers de la Méditerranée qui a obtenu cette commande atteignant en chiffre rond cinquante et un millions de francs.

Nous devons doublement nous féliciter de ce succès car si nous sommes heureux de voir l'industrie nationale bénéficier de la commande la plus élevée qui lui ait jamais été adressée par l'étranger, il nous est agréable de voir la marine impériale russe s'accroître de cinq unités de combat qui augmenteront notablement sa puissance; et nos marins eux-mêmes, si un jour ils sont appelés à combattre à côté des marins russes, seront fiers de penser que les uns et les autres ont sous leurs pieds des vaisseaux ayant même origine, quoique ne battant pas le même pavillon.

Les nouvelles unités de combat, pour la construction desquelles un marché vient d'être signé à Saint-Petersbourg entre le gouvernement impérial et la Société des Forges et Chantiers de la Méditerranée, se décomposent ainsi: Un cuirassé de premier rang, un croiseur cuirassé et trois contre-torpilleurs.

Les caractéristiques du cuirassé sont: Longueur 118m 50, largeur 23m, tirant d'eau 7m 03, déplacement en charge 13.110 tonnes, puissance de la machine 16.300 chevaux, vitesse correspondante 18 nœuds. Composition de l'artillerie: 4 canons de 305 millimètres, 12 canons de 152 millimètres, 20 canons de 76 millimètres, 2 canons de 62 millimètres, système Baranovsky, 20 canons de 47 millimètres, système Hotchkiss; 6 canons de 37 millimètres, système Hotchkiss.

Le croiseur cuirassé a les caractéristiques suivantes: Longueur 135m, largeur 17m 40, tirant d'eau 6m 70, déplacement en charge 7.800 tonnes, puissance de la machine 16.500 chevaux, vitesse correspondante 21 nœuds; l'artillerie se compose de: 2 canons de 203 millimètres, 8 canons de 152 millimètres, 20 canons de 76 millimètres, 7 canons de 47 millimètres.

Enfin voici les caractéristiques des contre-torpilleurs: Longueur 56m 60, largeur 6m 30, tirant d'eau moyen 1m 97, déplacement en charge 320 tonnes, puissance de la machine 5.700 chevaux, vitesse correspondante 27 nœuds.

Ajoutons que c'est M. Lagane, l'émiment directeur des ateliers et chantiers de La Seyne, qui était à la tête de la mission que la société avait envoyée à Saint-Petersbourg en vue d'obtenir cette commande et que le succès de la mission est dû en grande partie aux plans si bien étudiés par cet ingénieur et par ses collaborateurs. Et si nous signalons ce succès, c'est parce qu'il n'est pas personnel à une société privée, mais parce qu'il se répercute sur plusieurs industries françaises et parce qu'il apporte au travail national une part importante de bénéfice.

Il n'est que juste, d'ailleurs, que les capitaux prêtés avec tant d'empressement par la Russie, fassent en partie retour au travail national. Ainsi, on a calculé que l'industrie métallurgique à elle seule recevra des commandes pour fournitures diverses

s'élevant à plus de quinze millions de francs; les salaires qui vont être distribués à cette occasion, tant aux ouvriers des Forges et Chantiers qu'aux ouvriers des industries annexes, s'élèveront à un total de trente millions de francs.

C'est ce qui a permis de dire à M. Joubert-Pastré, l'honorable président de la Société des Forges et Chantiers, à l'issue d'un déjeuner qui réunissait les membres de la mission, le conseil d'administration et des représentants de la marine russe: «Les commandes considérables dont l'exécution nous a été confiée par votre gouvernement auront d'autant plus de retentissement dans notre pays que la Compagnie des Forges et Chantiers de la Méditerranée ne sera pas seule à en bénéficier, une légitime et large part de nos fournitures sera exécutée par M. Delaunay-Belleville, qui a porté si haut la perfection des appareils évaporatoires multibulaires auxquels son nom est attaché.

«Nos établissements métallurgiques nos fabricants de blindage, toutes les industries de l'armement concourront avec nous à l'exécution de nos contrats, et c'est ainsi que notre succès personnel se transforme en succès national sur le terrain pacifique du travail et de l'industrie.»

Enfin, ce qu'il faut retenir de cet incident qui aura une place à part dans les annales de la construction française, c'est de son prestige à l'étranger. Si nos chantiers ont été dans ces dernières années l'objet de critiques assez vives de la part de ceux qui ignorent les conditions particulières dans lesquelles se placent notre régime douanier, et notre système d'organisation du travail, toutes les marines savent rendre hommage aux hautes capacités de leurs ingénieurs et à l'habileté de leurs ouvriers.

### La hausse de l'argent

On sait la dépréciation qu'a subie ces dernières années le métal argent. Sans grandes transactions, son cours oscillait aux environs de 95 fr. le kilo. Depuis un mois et demi, on peut constater une notable hausse. A quelles circonstances est dû ce mouvement?

La guerre hispano-américaine a eu d'autres conséquences que de passionner la curiosité de l'Europe, elle a eu sur les marchés du monde entier une répercussion immédiate. On sait dans quelles proportions les blés ont monté dès l'annonce des hostilités, le conflit actuel a fait subir au cours des métaux des fluctuations non moins intéressantes, bien que plus affaiblies.

A première vue on peut s'en étonner. Passe encore pour le fer et le cuivre, mais le métal argent ne sert pas encore à fabriquer des armes à feu ni à blinder les navires. Oui, mais on n'ignore pas qu'au début d'une guerre les transactions augmentent. On commande des armes, des munitions, des approvisionnements. Pour les paiements, on a besoin de numéraire; le crédit, en effet, se resserre; le papier, qui subit naturellement une forte dépréciation, encombre la place, tandis que la monnaie or ou argent disparaît de la circulation, en vertu de cet axiome économique que la mauvaise monnaie chasse la bonne. Il faut donc créer du numéraire afin que les transactions ne soient point gênées, et comme les deux nations ennemies font toutes deux grand usage de monnaie argent, il s'est produit de fortes demandes de ce métal.

D'ailleurs la frappe de monnaie d'argent procure aux Trésors qui y ont recours un bénéfice bien certain de 50 o/o environ dû au faible prix de ce métal. Il est toujours agréable de donner au public pour 5 francs ce qui n'a coûté que 2 fr 50. En temps ordinaire, les États dont la frappe n'est pas limitée — ceux qui ont adhéré à l'union latente étant tenus par des conventions entre des limites fort rigoureuses — abusent de la situation, n'étant pas crainte de déprécier leur monnaie, et leur crédit. En temps de guerre et devant un besoin pressant, cette inclination disparaît. Il vaut mieux encore émettre de la monnaie avec 5 o/o de bénéfice que du papier-monnaie avec tous les désagréments de cours forcés.

Et c'est le raisonnement qu'ont tenu les deux États en guerre. L'Espagne frappe par jour pour 500.000 francs. De gros achats ont même été faits sur la place de Paris pour le compte du Trésor espagnol. C'est pourquoi l'argent qui valait 96 francs il y a deux mois environ est aujourd'hui près de 100 francs, soit une hausse de 7 fr. par kilo.

Les Américains n'ont pas hésité, eux non plus. La Chambre des représentants vient d'autoriser la frappe de 250 millions de dollars argent. Le Sénat ratifiera sans doute; malheureusement, la consommation des Yankees n'aura pas pour notre pays les mêmes avantages. L'Amérique du Nord a une énorme production d'argent qui non seulement suffit amplement à tous ses besoins éventuels mais lui permet encore d'exporter en Europe et de profiter ainsi de l'élévation des cours.

La guerre hispano-américaine qui avait eu pour curieuse conséquence de priver, par l'abolition des droits

sur les blés le budget de 1898 d'une source de revenus fort importante, va encore, bien que dans de moindres proportions, avoir une influence directe sur les moins-values budgétaires. On sait que le Trésor français est en train de frapper les pièces d'argent du nouveau modèle, dont on s'arrache les quelques exemplaires déjà parus.

Pour répondre aux exigences de sa fabrication, la Monnaie est obligée de s'approvisionner d'argent, et comme elle n'achète que selon ses besoins immédiats, elle se trouve dépourvue de stock. L'argent ayant monté de 7 francs par kilos, c'est un bénéfice important qui échappe au Trésor français, obligé de payer 7 francs plus cher le métal dont il manque. Voilà un contre-coup bien inattendu et bien curieux de cette guerre déjà fort étrange.

GEORGES PERLÉ.

### Les colis postaux pour la Russie

On sait que le commerce français d'exportation réclamait depuis longtemps un moyen facile et économique de faire parvenir ses produits en Russie. Cette question avait préoccupé M. Maruéjouls, ministre du commerce, dès son arrivée au ministère.

Le ministre a engagé à ce sujet des pourparlers avec l'administration des postes impériales russes. Ces pourparlers viennent d'aboutir et un décret rendu sur la proposition du ministre règle le fonctionnement du nouveau service.

Depuis le 1er de ce mois, on peut envoyer des colis des kilos de France en Russie. Le prix des colis postaux franco-russes est de 2 fr. 35, y compris le droit de timbres pour toutes les gares de France.

Les tarifs suivants ont été perçus pour les expéditions en Russie par les gares non situées en France:

Agences du port d'embarquement en Corse ou en Algérie, 2 fr. 60, droit de timbre compris.  
Gare ou agence à l'intérieur de la Corse ou de l'Algérie, 2 fr. 85, droit de timbre compris.

Agence maritimes françaises: au Maroc, 5 fr. 25; à Tripoli de Barbarie, 3 fr. 75.

Les expéditions de colis postaux de 5 kilos en Russie, des bureaux de poste français à Zanzibar, paieront 4 fr. 75 et des bureaux de poste français à Shang-Hai, 5 fr. 75.

Les colis postaux pour la Russie d'Europe, y compris le grand-duché de Finlande et le Caucase, pourront être expédiés avec déclaration de valeur jusqu'à concurrence de 500 francs, moyennant un droit additionnel d'assurance de 25 centimes par 500 fr. ou fraction de 500 francs pour les colis originaires de la France continentale et de 50 centimes pour les provenances de l'Algérie.

Les dimensions des colis ne pourront excéder 60 centimètres dans un sens quelconque; seront acceptés toutefois les colis atteignant 1 mètre de longueur, pourvu que leur hauteur ou leur largeur ne dépasse pas 20 centimètres. L'indemnité due en cas de perte, de spoliation ou d'avarie pourra atteindre 25 fr. pour les colis ordinaires et le montant de la valeur déclarée pour les colis qui auront été assurés au départ.

Tous les bureaux de poste de la Russie d'Europe, du grand-duché de Finlande et du Caucase participeront au nouveau service.

Ces facilités nouvelles, qui sont de nature à contribuer au développement des relations entre les deux pays, seront certainement bien accueillies du public.

### Causerie

Vous avez lu sans doute dans les journaux la relation de ce procès en adultère dans lequel le colonel Panizutti, ex-attaché militaire à l'ambassade d'Italie, a joué un rôle des plus acides, c'est le cas de le dire.

La prévenue avait fait défaut, et comme il arrive toujours, elle a été condamnée, la justice ayant pris pour règle de conduite à peu près raisonnable le proverbe bien connu: «Les absents ont tort.» La polémique des journaux, à propos de ce procès, n'a donc pu s'exercer que sur la question des droits du mari.

D'aucuns trouvent en effet, que depuis la mise en vigueur de la loi du divorce l'époux trompé ayant le droit de divorcer, s'il établit l'adultère de son conjoint, la sanction pénale de l'adultère devient une superfluité inutile et barbare. Je suis assez de cet avis; je pense seulement, en ma qualité de féministe convaincu, que dans le cas d'adultère du mari, le farceur qui aurait pris en mariage une jeune fille sage et aimante, et qui, peu de temps après, l'aurait trompée avec quelque gourgandine, devrait encourir une condamnation à de sérieux dommages intérêts envers sa victime.

Quant à l'homme, il est bien entendu que l'adultère de sa femme ne fait que jeter sur lui un peu de ridicule. Or, chacun sait que depuis longtemps, en France pas plus qu'ailleurs, en dépit du proverbe le ridicule ne tue plus personne, personne n'en meurt, et

quelques uns en vivent. Il n'en est pas moins désagréable, quand on a de l'amour-propre, d'être rangé dans la catégorie des Georges Dandin. Tout le monde ne pousse pas l'indifférence de ces malheurs conjugaux aussi loin que certain général célèbre par sa carrière militaire, qui disait en parlant d'un de ses frères d'armes: «Le général X... et moi, nous sommes les deux plus grands c... de l'armée!» Il y a, au contraire, une foule de maris que cela ennuie d'être trompés par leur femme.

Ces maris-là, du reste, ne sont pas les moins ardents à vouloir connaître leur infortune. L'homme brûle souvent d'en savoir plus, et il est en effet curieux de savoir ce que ces jaloux, ne s'en tiennent pas, lorsqu'ils ont la certitude de l'infidélité de leur femme, au procès en adultère qui leur permet de liquider l'affaire sans dommage pour leur honneur et dans des conditions suffisantes d'intimité. Les procès en divorce sont si fréquents qu'ils excitent à peine la curiosité publique, et qu'un homme divorcé n'a pas trop à redouter les réflexions et les brocards.

Il n'en est pas de même pour le mari qui tente à sa femme un procès en adultère. S'il s'agit d'un simple divorce, il arrive souvent que la femme coupable ne se défend pas, et alors tout se termine sans bruit. Mais en matière d'adultère, il y a de la prison si l'on fait défaut, et dès lors les accusés se défendent par tous les moyens et par tous les arguments. Or, il arrive souvent que ces arguments, quelque fantaisistes et peu solides qu'ils soient, retombent en pluie de ridicule sur la tête de l'époux. Plus la femme en dit de bonnes, plus on se moque... du mari. Les juges ont beau condamner la coupable, c'est du plaigant que le public se moque, «inévitablement.» C'est la femme qui nous a fait rire, c'est contre la femme que nous nous trouvons désarmés.

Quel homme sans pitié, je vous le demande, jetterait, je vous le demande, la première pierre à cette pêcheuse de vingt ans, surprise par son mari en tête-à-tête plus que suspect avec un jeune homme, et qui comparait, sous l'inculpation d'adultère, devant le tribunal correctionnel.

Le mari se disait trompé, mais trompé à fond, et il exposait son cas de la manière suivante:

«J'ai passé la nuit du 4 au 5 juin tout entière à mon travail. Quand je suis revenu chez moi le matin, à sept heures, j'ai cogné à la porte: ma femme ne m'a pas ouvert; alors j'ai cogné à la fenêtre, et comme on ne m'ouvrait toujours pas, j'ai cassé un carreau. A ce moment ma femme a ouvert la porte je suis entré et j'ai vu Henry couché dans le lit, à ma place.»

Voilà qui paraît clair, et le pèché de Mme X... son crime si vous voulez, paraît solidement établi. Le président du tribunal dut penser comme nous sur ce point, et ce fut sans doute par souci de la forme qu'il posa à la dame cette question:

— Qu'avez-vous à dire?

Sans doute, le magistrat s'attendait à quelque explication diffuse et embarrassée, à quelque flot de paroles dissimulant l'innocence des arguments.

Aussi dut-il tomber de son haut quand la dame, avec le plus grand sang-froid, lui fit cette déclaration brève et catégorique:

— C'est nul, ça ne compte pas!

Le président eut un soubresaut; mais il se remit bientôt et voulut des explications. Et le dialogue que voici s'engagea entre lui et l'accusée:

«M. le président, comment! c'est nul? Que voulez-vous dire?»

R. — Oui, oui, c'est nul. Il n'y a rien de fait.

D. — Henry était dans votre lit?

R. — Oui, mais je n'y étais pas. Et puis ce n'est pas la première fois que ça lui arrivait. Il a couché bien souvent dans ce lit, lorsqu'il venait jouer avec cartes et qu'il s'attendait trop à la maison.

«M. le président. — Mais votre mari y était.

On ne nous dit pas comment la prévenue a répondu à cette dernière réplique; mais on nous apprend que le tribunal a condamné la femme adultère à huit jours de prison, et son complice à cent francs d'amende.

Le mari est-il content? Peut-être. Il me semble qu'à sa place, j'aurais des doutes. En somme, il n'a rien vu de décisif, cet homme. Il a fallu, pour se dire trompé, sur de simples présomptions, des probabilités, si vous voulez. Sa femme, après tout, n'a-t-elle pas dit que ça ne comptait pas?

La gaillardie doit bien le savoir, et elle a tout l'air de s'en connaître.

A la place de ce mari, il me semble que j'aurais voulu en avoir le cœur net. J'aurais retiré ma plainte et j'aurais attendu une autre occasion qui, étant donné le tempérament de la dame, n'aurait pas manqué de naître.

Et quand la dame surprise, et cette fois bien prise, se serait décidée à déclarer franchement: «Cette fois, ça fait le compte!» je me serais dit avec certitude: «Maintenant, j'en tiens!» Et j'aurais marché.

SIMPLICE.

17 Août 1898.

### Le chauffage au pétrole des bateaux à vapeur

La question du chauffage au pétrole des bateaux à vapeur est en ce moment à l'ordre du jour des marines commerciales étrangères, et il est probable que dans peu d'années les machines des navires de mer ne seront plus chauffées au charbon. Des réservoirs à pétrole viennent d'être établis à Suez et les compagnies allemandes viennent de mettre à flot des navires qui, destinés aux voyages de Chine, ne brûleront plus de charbon.

En France, plusieurs navires de guerre ont déjà leurs foyers disposés pour pouvoir brûler ou du pétrole ou du charbon imbibé de pétrole. Pour notre marine de commerce, il y a relativement peu de lignes dont les vapeurs pourraient des maintenant utiliser le pétrole comme combustible et il serait temps que la question fut sérieusement étudiée.

### Les syndicats italiens d'exportation

En dehors des sociétés d'exportation constituées avec l'appui et sur l'initiative du gouvernement, les Italiens forment de nombreux syndicats privés ayant pour but de développer les exportations de la péninsule à l'étranger.

Dans les derniers numéros de son bulletin, la Chambre de commerce française de Milan publie les statuts de deux de ces syndicats nouvellement constitués.

Nous avons déjà plusieurs fois annoncé la formation de syndicats de producteurs et d'industriels en Angleterre, en Belgique, en Allemagne, au Canada, en Californie, pour la vente au dehors des produits de ces pays. Des trois côtés on s'organise pour conquérir la suprématie sur les marchés commerciaux. Les Algériens ont commencé aussi leur organisation syndicale. On ne saurait trop leur conseiller de poursuivre énergiquement la constitution définitive de ce vaste syndicat de vente qui, groupant la masse des colons producteurs, leur permettra d'écouler avantageusement vins, huiles, primeurs, moutons, sans crainte de la concurrence étrangère. Plus que jamais aujourd'hui, l'Union seale fait la force.

### LA RÉPRESSION

DE LA FRAUDE SUR LES ENGRAIS

Il existe, en France, une loi du 7 février 1883 qui punit de peines sévères la fraude relative à la tromperie sur la nature des engrais vendus. On entend par là la tromperie, soit sur la composition ou le dosage des éléments utiles, soit sur la provenance, soit sur la qualification qui leur est donnée. Il y a dans cette loi une lacune. On n'y prévoit pas la tromperie sur la valeur de l'engrais vendu. Un député, M. Gallé, a voulu combler cette lacune par la présentation d'une proposition dont il justifie en ces termes l'opportunité.

Il arrive quelquefois que des industriels peu scrupuleux livrent à la culture, à des prix usuraires, des engrais de minime valeur.

C'est ainsi que l'on a vu les prix de certains engrais majorés de 160 et même 200 o/o.

Les publications agricoles sont remplies de plaintes à ce sujet.

Ces plaintes ont été si vives qu'en Belgique, notamment, où les engrais artificiels sont très employés, le gouvernement a cru devoir prendre l'initiative de nouvelles dispositions destinées à empêcher la tromperie sur la valeur de l'engrais vendu.

Ces nouvelles dispositions sont comprises dans la loi du 21 décembre 1896.

En présence des nombreuses plaintes que les mêmes abus provoquent en France, nous estimons qu'il y a lieu de suivre l'exemple de l'Angleterre et de la Belgique et d'adopter des dispositions analogues à celles adoptées dans ces pays.

M. Gallé demande, en conséquence, à la Chambre, de décider qu'en matière de vente d'engrais, la lésion de plus du quart donnée à l'acheteur le droit d'exercer l'action de réduction du prix dans les six mois qui suivront la livraison.

### NOS ECHOS

Vente de l'Hôtel de Provence rue Ciudadela n. 154

On nous prie d'annoncer au public la vente de cet établissement, l'un des plus achalandés de la Capitale, avantage qu'il doit à sa situation privilégiée près de la Plaza Independencia et à la portée de tous les tramways qui vont aux plages où à la campagne. Pour références, voir à l'Hôtel même Ciudadela 154.

Montevideo, 20 de Setiembre de 1898. Sr. Redactor del COURRIER FRANCO-ORIENTAL.

Presente.

Muy señor mío: Quiera insertar las siguientes líneas, en su ilustrado diario.

Habiendo recordado mi libertad después de varios días de injusta detención, no me es posible manifestar personalmente, como deseara, mi profundo agradecimiento a todas las numerosas y distinguidas personas que me atendieron y se interesaron por mí, mientras duró aquella, haciéndolo por la prensa, para no sufrir olvidos involuntarios.

En Minas, recibí delicadas atenciones del señor Jefe Político, oficial primero, inspector y empleados de policía, y de lo mas grande y selecto de la sociedad y comercio de aquella culta ciudad.

Las atenciones de que he sido objeto en Montevideo y durante mi permanencia en aquella ciudad, por parte del señor Ministro de España y de numerosos y distinguidos comerciantes, amigos y conocidos del Club Español, que llegaron hasta a hacerme una manifestación de simpatía al bajar del Ferro-Carril, obligan eternamente mi gratitud y reconocimiento.

Esas manifestaciones de aprecio, compensan los sinsabores de mi detención arbitraria.

A todos, mis mas sentidas gracias. Saludo al señor Redactor, muy atentamente.

Francisco B. Helguera.

La colonie italienne a célébré hier, sa fête nationale cette année avec une splendeur inaccoutumée. Montevideo pavait de drapeaux italiens présentait de bonne heure un aspect féerique dont l'éclat était encore relevé par une magnifique journée pleine de soleil.

La loterie de Bienfaisance organisée au local de la Société, rue Rio Negro, a été couronnée du succès le plus éclatant dont tout l'honneur revient à ses organisateurs M. M. Luis Colombo et César Bignani.

Le banquet au Casino italien présidé par M. Massa, consul d'Italie, a réuni tout ce que la colonie compte de membres distingués.

Au champagne, des discours patriotiques ont été prononcés par le représentant de sa Majesté le roi d'Italie, M. Massa, par M. Alexandre Talice le sympathique gérant de la Banque italienne, par les docteurs Nicastro, Pedro Garavagno, et le Président du Casino docteur Testaseca. Des morceaux choisis de musique exécutés par le célèbre pianiste Atilio Sgobbi ont agrémenté la soirée, que M. Talice a terminée par une notable déclaration d'un morceau de la Divine Comédie racontant la fin tragique du Comte Ugolino.

A 10 heures et demie tous les invités se rendaient au local de la Société où avait lieu la loterie de Bienfaisance.

Le «Centre italien» avait organisé un bal au salon de la Société française de Secours mutuels, rue Araya. Commencé à 10 heures et terminé à 12 heures ce matin. Le salon présentait un aspect magnifique avec son ornementation de bon goût, composée de fleurs et de trophées.

On s'est séparé en se donnant rendez-vous pour l'année prochaine.

On recevait avis hier, à la commandante du port que le vapeur français «Chateau-Liquen» venant de Buenos-Aires avec chargement de produits du pays, s'était échoué à «Puntas del Indio». Immédiatement la flotta de M. F. Lussich se mit en campagne, et les remorqueurs de Mrs. Cazenave et Rodriguez avec un employé des Messageries Maritimes.

A l'angle de la rue Piedras et Missiones Juan Santini causait avec un camarade, c'était à peu près minuit quand un individu armé d'un rasoir, d'un mouvement rapide en passant l'agressa, puis s'en fut en direction du port.

Santini est tombé baigné dans son sang; on l'a transporté à l'hôpital dans un état désespéré. L'assassin a été arrêté dans la matinée et remis entre les mains de l'autorité.

Il s'appelle Patrone Domingo et avait proféré des menaces contre Santini, bien des fois, sans que celui-ci y prêtât la moindre attention. Mal lui en a pris.

Le commissaire de la 5e section arrêtait hier aussi le nommé Martinez soldat du 2me chasseurs qui venait d'assassiner un autre soldat du même corps, rue Carmen 74, avec un poignard dont il l'a frappé à plusieurs reprises.

Nous avons déjà dit à ce propos notre étonnement de voir des militaires sortant en permission, armés de la sorte. A qui la responsabilité des crimes qui en sont la conséquence?

Le Président de la République est parti hier pour Rambouillet. Le Ministre de la marine M. Lockroy après les manœuvres navales de l'oul auxquelles il a assisté reconnaît que de nouveaux sacrifices s'imposent pour améliorer notre flotte de guerre et l'augmenter car le résultat favorable des guerres futures en dépendra.



## TELEGRAMAS

Le colonel Montell, l'un de nos plus grands explorateurs du continent nord, a dit dans un discours qu'il a prononcé à Marseille que l'expédition du Soudan du capitaine Marchand était la suite d'un plan parfaitement combiné et bien défini, dont l'objet était de reconnaître à l'Angleterre des droits, qu'elle prétendait avoir sur l'Égypte et sur les régions qui la traversent. Le colonel a émis l'espoir que la France saura faire respecter ses droits dans ces contrées, droits antérieurs à ceux de l'Angleterre, qui ne peut arguer d'ignorance puisqu'elle avait été prévenue du but que se proposait d'atteindre le capitaine Marchand.

Le bruit court que le colonel Hertz est allé à Londres, et qu'il a fait d'importantes démarches pour l'apparition d'un nouveau traité de commerce entre la France et l'Égypte, qui donnerait à la France des facilités de commerce sur l'Égypte.

Le général Augustin vient d'arriver à Saint-Sébastien. Les habitants ont reçu le général avec les marques du plus profond respect.

Le général Rios, gouverneur des îles Visayas a reçu l'ordre du Ministère de continuer la défense de ces possessions espagnoles.

La fête du 20 Septembre a été célébrée dans tout le royaume d'Italie avec de grandes réjouissances.

Dans un banquet donné à l'hôtel de la République, le syndicat a prononcé un discours patriotique et plein d'enthousiasme.

Le Vésuve continue ses éruptions et ses ravages aux environs. La population est consternée.

Une partie de la presse allemande critique le protectorat que la France exerce sur les chrétiens d'Orient et ajoute que l'Allemagne n'a besoin de personne pour protéger les chrétiens de quel que lieu que ce soit.

La tempête qui est déchaînée dans la Baltique a coûté la vie à une dizaine de pêcheurs de la population côtière.

La police autrichienne à Budapest a expulsé tous les anarchistes dont le domicile n'y était pas établi depuis un temps déterminé.

## HOQUET

Comprimer fortement un poignet. Faire retentir la respiration. Faire boire lentement de l'eau froide. Morceau de sucre imbibé de vinaigre ou d'huile dans la bouche. Placer une cuiller d'argent ou un objet brillant quelconque à la racine du nez fait engager le malade à fixer cet objet.

## TAGUES DE VINS

## ET DE FRUITS

Un moyen d'enlever les taches de vin et de fruits consiste à imbibuer la partie tachée avec de l'eau de Javel pure.

Dès que la tache aura disparu, il faut plonger vivement la lingerie dans un vase d'eau fraîche préparé d'avance, et froter avec soin tous les endroits touchés par l'eau de Javel, de manière à en faire disparaître toute trace. La tache sera effacée pour toujours.

## MANIÈRE DE CONSERVER LES PÊCHES

Envelopper fruit dans une feuille de papier mousseline; étendre de la cire caillée par-dessus de façon à en faire une croûte épaisse, et enduire le tout pour préserver du contact de l'air; la mûre sera servie d'une année à l'autre.

## POUR CONSERVER DU RAISIN À RAFFA VERT

Disposer à l'aide de tringles parallèles, des espèces de râteliers en bois, le long des parois des murs, afin de supporter les grappes ou grappes de raisin sur lesquelles on place les sarments.

En outre, on peut faire construire, dans l'intérieur de ces chambres, et à un mètre environ les unes des autres, des séparations à claire-voie, également garnies de tringles de bois pour le support des grappes.

On met dans chaque fiole une cuillerée de poussière de charbon, on la remplit ensuite avec de l'eau chaude. Il ne faut ajouter à cette eau aucun sel.

Cette méthode a été employée avec d'excellents résultats aux environs de Paris, notamment à Thomery, et il n'y a aucune raison pour qu'il ne réussisse pas aussi bien ailleurs.

TELEGRAMAS COMERCIALES	
Buenos Aires, Setiembre 21 de 1893.	
Oro al contado.	208.80
En la mar.	208.00
Banco Español.	110.00
Banco Italiano (C).	61.00
Oblig. G. Nacional.	88.00
Certificados Banco de la Provincia.	50.00
Catalanes.	44.80

LA CONSOLIDADA EN LONDRES	
Londres, Setiembre 21 de 1893.	
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00

EMPRESA DE TRAMWAYS	
Londres, Setiembre 21 de 1893.	
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00

EMPRESA DE TRAMWAYS	
Londres, Setiembre 21 de 1893.	
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00

EMPRESA DE TRAMWAYS	
Londres, Setiembre 21 de 1893.	
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00

EMPRESA DE TRAMWAYS	
Londres, Setiembre 21 de 1893.	
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00

EMPRESA DE TRAMWAYS	
Londres, Setiembre 21 de 1893.	
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00

EMPRESA DE TRAMWAYS	
Londres, Setiembre 21 de 1893.	
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00

EMPRESA DE TRAMWAYS	
Londres, Setiembre 21 de 1893.	
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00

EMPRESA DE TRAMWAYS	
Londres, Setiembre 21 de 1893.	
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00

EMPRESA DE TRAMWAYS	
Londres, Setiembre 21 de 1893.	
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00

EMPRESA DE TRAMWAYS	
Londres, Setiembre 21 de 1893.	
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00

EMPRESA DE TRAMWAYS	
Londres, Setiembre 21 de 1893.	
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00

EMPRESA DE TRAMWAYS	
Londres, Setiembre 21 de 1893.	
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00

EMPRESA DE TRAMWAYS	
Londres, Setiembre 21 de 1893.	
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00

EMPRESA DE TRAMWAYS	
Londres, Setiembre 21 de 1893.	
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00

EMPRESA DE TRAMWAYS	
Londres, Setiembre 21 de 1893.	
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00

EMPRESA DE TRAMWAYS	
Londres, Setiembre 21 de 1893.	
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00

EMPRESA DE TRAMWAYS	
Londres, Setiembre 21 de 1893.	
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00

EMPRESA DE TRAMWAYS	
Londres, Setiembre 21 de 1893.	
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00
Deuda Consolidada en Cédulas 4 1/2 %.	100.00

EMPRESA DE TRAMWAYS	
Londres, Setiembre 21 de	



## LA REPUBLICANA

Gran manufactura á vapor de tabacos, cigarros y cigarrillos

DE  
**JULIO MAILHOS**Avenida General Rondeau 354 A 358, Depósito General y Oficinas  
Calle 18 de Julio núm. 47  
MONTEVIDEO

## ARMERIA DEL CAZADOR

CASA INTRODUCTORA

Armería, Cuchillería, Quincallería y Platería

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

**JUAN M. MAILHOS**

Calle 18 de Julio, esquina Andes - MONTEVIDEO

**"L'UNION"**

Compagnie d'Assurances Française contre l'incendie

(FONDÉE À PARIS, 15, RUE DE LA BANQUE EN 1828)

Sinistres payés depuis son établissement 202.000.000 de francs

CAPITAL ET GARANTIES 100.000.000 DE FRANCS

Direction particulière pour la République O. de l'Uruguay

169 - CERRITO - 169

MONTEVIDEO

## EMULSION de SCOTT

DE ACIDE PUR

HIGADO DE BACALAO

HIPOFOSFOS DE CAL Y DE SODA

ES TAN AGRADABLE AL

PALADAR COMO LA LECHE



Combina, de una manera sabrosa y agradable

de las propiedades nutritivas y medicinales

del HIGADO DE BACALAO y las

virtudes únicas y reconstruyentes de los

Hipofosfatos, y, en conjunto, se obtiene una

emulsión de efectos de estos dos valores

y bien conocidos remedios. Los médicos

toxicos y asimilada por los estómagos más

debiles, y no causa náuseas ni diarreas, crece

rápidamente y se reconstituye con el uso del

emulsion de SCOTT.

Cura la Tisis y el

Cura la Anemia.

Cura la Debilidad

Cura la Escrófula.

Cura el Raquitismo

Cura la Tisis y el

Cura el Raquitismo

Ningún remedio hasta

cura las enfermedades anteriores, y

elimina la Extenuación en los niños y la Tisis

como la EMULSION de SCOTT.

**CARLOS SPANGENBERG & C.**

CASA INTRODUCTORA

25 DE MAYO, 381 y 383

MONTEVIDEO

Especialidad en artículos de Mueblería y Tapicería. - Tipos para Imprenta. - Papeles p

## RESTAURANT DE PROVENCE

TENU PAR AUGUSTE GEBELIN - GRANDES COMMODITÉS POUR VOYAGEUR

On prend des pensionnaires à prix très modérés. Nourriture et logement 1 piastre 20

par jour. Salons pour familias. - On porte à domicile. - A côté du Palais du Gouvernement,

à portée de tous les tramways, près du Théâtre Solís.

CIUDADELA 148, 150, 252 et 154

## BANOS DEL TEMPLO

DE AUGUSTO GEBELIN

20-CALLE CANELOVES-20

SE ATIENDEN TODAS LAS SOCIEDADES DE SOCORROS MUTUOS

## PRECIOS CORRIENTES

UNO	DOC.	UNO	DOC.
Baños higiénicos, con ropa . . .	\$ 0,33	Baños sulfurosos con ropa . . .	\$ 0,61
sin ropa . . .	0,21	sin ropa . . .	0,50
de almidón con ropa . . .	0,40	de ducha con ropa . . .	0,33
sin ropa . . .	0,33	sin ropa . . .	0,21
de almidón, con ropa . . .	0,41	de ducha, sin ropa . . .	0,33
sin ropa . . .	0,33	de ducha, sin ropa . . .	0,21
de almidón, sin ropa . . .	0,41	de ducha, sin ropa . . .	0,21
sin ropa . . .	0,33	de ducha, sin ropa . . .	0,21
de almidón, sin ropa . . .	0,41	de ducha, sin ropa . . .	0,21
sin ropa . . .	0,33	de ducha, sin ropa . . .	0,21

Feuilleton du 'Courrier Franco-Oriental'

170

Du 218 Septembre 1898

## JEROBOAM

turgide appendice nasal, toujours, hélas! à se manifester ainsi en trompette.

Elle en devenant de plus en plus sèche, et en même temps de plus en plus flasque, et en arrivait presque à perdre confiance en Dieu, quand, il y a quinze jours, le Seigneur lui envoya une inspiration. Était-ce bien le Seigneur? N'était-ce pas plutôt le Diable? Elle ne voulait pas approfondir, trouvant l'inspiration bonne.

Or, voici ce que lui avait soufflé le Très-Haut ou le Malin:

—Va visiter l'exposition universelle. Tu en rapporteras peut-être le secret de te faire aimer.

Et il faut croire que, décidément, le sort la favorisait; car, tout de suite, le révérend accorda la permission demandée; et tout de suite, en arrivant à l'Esplanade des Invalides, mistress Anna tomba chez les danseuses algériennes; et tout de suite elle s'éleva en les voyant:

—Voulez qui remettez au cœur de William l'impérieux besoin de donner l'essor à une treizième tribu!

Mais comment le faire assister. Lui, à cette abominable orgie de chair?

Car l'honnête mistress Anna ne se dissimulait point que c'était là une infernale exhibition, et combien le révérend serait scandalisé au luxueux babylonnisme de ces ventres en rut et de ces fesses en délire.

A présent, la vicieuse n'avait plus aucun doute sur l'Esprit qui l'avait guidée vers ce pandémonium. C'était sûrement le Diable! Mais elle ne pouvait plus reculer. Une inspiration nouvelle lui était venue, et elle la suivait quand même, tant pis!

## GRAN FABRICA A VAPOR DE CALZADOS

— DE —

Máximo Seró Hermanos y C.

Esta casa, especial en surtidos de calzado, ofrece á su numerosa clientela y al público en general, que sus talleres funcionan con la regularidad suficiente para dar cumplimiento al pedido mas exigente.

161-Calle Uruguay-161

MONTEVIDEO

## FABRICA A VAPOR

— DE —

## AGUAS GASEOSAS Y LICORES

— DE —

BENVENUTO HERMANOS

Calle Yataí, N.º 115, á 171-MONTEVIDEO

ESPECIALIDAD EN REFRESCOS DE TODAS CLASES

Vermouth Torino, Bitter, Cognac, Fernet, Ajenjo, etc., etc.

Teléfono «La Cooperativa» N.º 1174.

## F. L. LEBET

Atelier de réparation en horlogerie, bijouterie, et petite mécanique

Règlage et observation de chronomètres

de marine à l'heure astronomique

MEDAILLE D'OR

PARIS 1867

Diplôme d'honneur

la plus haute RÉCOMPENSE

ZURICH 1883

PLUSIEURS BREVETS D'INVENTION

## TRAVAUX GARANTIS

204, RUE GÉNÉRAL LINIERS, 204

## NO MAS ENFERMEDADES DE DIENTES!

Polvo, Pasta y Elixir Dentífricos

DE LOS

RR. PP. BENEDICTINOS

de la Abadía de SOULAO (Gironde)

Prior DOM MAGUELONNE

2 MEDALLAS de ORO: Bruselas 1880, Londres 1883

LOS MAS EMINENTES PREMIOS

INVENTADO 1373

POR EL PRIOR PEDRO BOURSAUD



El empleo cotidiano del ELIXIR DENTÍFRICO de los RR. PP. BENEDICTINOS en dosis de algunas gotas en el agua, cura, evita el dolor, fortalece las encías y restablece la blancura primitiva de la dentadura.

Es un verdadero servicio prestado á nuestros lectores, al proporcionarles una antigua y útilísima preparación como el mejor cuidado y único preventivo de las Afecciones dentarias.

Casa fundada en 1507

Agente general: SEGUIN

Rue Esquirol, 3 BORDEAUX

Híjase en todas las Farmacias, Farmacias y Droguerías del globo.

## GRAN VIÑEDO DEL PARQUE GIOT

Vinos legítimos del país y de Propietario

O VINO DE GOTA

Es decir, sin adición ninguna de vineta, vino de segunda, ni vino extranjero; 1,500 bodegasas vino de gota, de las uvas de la Granja y uvas del Salto.

El Sr. Giot ofrece pagar 1,000 pesos á toda persona que, por interés u malicia, pretendiendo lo contrario, podría probarlo.

## PRECIOS DE LOS VINOS PUROS DE 1898

A DOMICILIO, AL CONTADO: POR NO TENER COBRADORES

Una bodegasa de 200 litros sin costo	\$ 21,00	sea el litro á kilo	\$ 0,12
Melita . . .	101	—	12,50
Guaria . . .	150	—	6,50
Danzanas . . .	050	—	2,10
Codito . . .	la botella	—	0,20
Grapa . . .	—	—	0,60
Vinagro de vino . . .	—	—	0,11

Toda diferencia en mas ó en menos se abonará ó se descontará al mismo precio.

Los casos se pagan á \$ 1,50 por bodegasa; \$ 1,20 por melita; \$ 1,00 por guaria; \$ 0,60 por danzas; y se abona al mismo precio de contado los en bodegasas.

Un carruaje AD-HOC sale de la GRANJA GIOT todos los días para el repatrio en Montevideo y entrega la muestra sobre pedido.

POR ORDENES - GRANJA GIOT, N.º 251, TELÉFONO LA COOPERATIVA - 1532; TELÉFONO LA URUGUAYA - AL CONDADO R. PARTIDA - Y por Correo, GRANJA GIOT (Cien).

Se puede visitar la Bodega y probar los vinos

El vineta ha sido sometido y reformado con el mayor cuidado y con las mejores clases de uvas para vinos, lo que asegura un progreso constante en la producción, tanto por la calidad como por la cantidad.

A los almaceneros y despachantes de vinos

Encontrarán ventajosa en tratar con la GRANJA GIOT y con sus representantes, para y bodegasas. Se les hará un descuento considerable y proporcional á la compra.

Para tratar: Dirijirse á la GRANJA GIOT.

Máximo Seró Hermanos y C.

161-Calle Uruguay-161

MONTEVIDEO

ESPECIALIDAD EN REFRESCOS DE TODAS CLASES

Vermouth Torino, Bitter, Cognac, Fernet, Ajenjo, etc., etc.

Teléfono «La Cooperativa» N.º 1174.

## P. S. N. C.

## The Pacific Steam Navigation Company

LIGNE BIEN-SERVIE ENTRE LIVERPOOL, LE RIO DE LA PLATA ET LE PACIFIQUE

DEPARTS SUJETS A MODIFICATIONS

LE PAQUEBOT POSTE-ANGLAIS

## ORAVIA

(4 deux Hélices)

Capitaine: G. MASSEY R. N. R.

Partira le 23 Septembre 1898

Pour Rio Janeiro, Lisbonne, Vigo, LA PALMICE (La Rochelle) et Liverpool.

La Compagnie délivre des billets d'aller et retour à prix réduits, valables pour 1 an. Tous les paquebots ont à leur bord un médecin et hommes de chambre. Ils sont éclairés à la lumière électrique et pourvus de toutes les améliorations modernes pour le confort et la sécurité des passagers. Pour de plus amples informations s'adresser à l'Agence, rue 25 de Mayo 211.

## WILSON, SONS Y C. Limited

AGENTS

MONTEVIDEO, Calle 25 de Mayo 214

BURNOS AIRES, Recoquinta 323

**PARA EVITAR LAS FALSIFICACIONES E IMITACIONES**

**Exij unso:**

- 1º La firma Chassaigne puesta en la etiqueta.
- 2º La misma firma, en 4 colores, puesta en el cuello del frasco sellado por la capsula.
- 3º En la cubierta del frasco el Sello de la Union de los Fabricantes encubierto por esta firma.
- 4º En cada pagina del folleto, el Folleto Chassaigne, Gubon & Co, Paris, visible al traspasar (importante).

PARIS, 6, AVENUE VICTORIA, y en todas las principales Farmacias.

En 1892, el VINO de CHASSAIGNE, fue elegido por un Jurado muy honorable de la Academia de Medicina, de la Universidad de París, para ser el vino de referencia en la preparación de las bebidas medicinales y de las aguas minerales.

En 1893, el VINO de CHASSAIGNE, fue elegido por un Jurado muy honorable de la Academia de Medicina, de la Universidad de París, para ser el vino de referencia en la preparación de las bebidas medicinales y de las aguas minerales.

En 1894, el VINO de CHASSAIGNE, fue elegido por un Jurado muy honorable de la Academia de Medicina, de la Universidad de París, para ser el vino de referencia en la preparación de las bebidas medicinales y de las aguas minerales.

En 1895, el VINO de CHASSAIGNE, fue elegido por un Jurado muy honorable de la Academia de Medicina, de la Universidad de París, para ser el vino de referencia en la preparación de las bebidas medicinales y de las aguas minerales.

En 1896, el VINO de CHASSAIGNE, fue elegido por un Jurado muy honorable de la Academia de Medicina, de la Universidad de París, para ser el vino de referencia en la preparación de las bebidas medicinales y de las aguas minerales.

En 1897, el VINO de CHASSAIGNE, fue elegido por un Jurado muy honorable de la Academia de Medicina, de la Universidad de París, para ser el vino de referencia en la preparación de las bebidas medicinales y de las aguas minerales.

En 1898, el VINO de CHASSAIGNE, fue elegido por un Jurado muy honorable de la Academia de Medicina, de la Universidad de París, para ser el vino de referencia en la preparación de las bebidas medicinales y de las aguas minerales.

## EL ESQUILADOR

Mejor remedio del mundo para curar la SARKA en las ovejas

Tiene Marca Registrada

## METZEN VINCENTI Y C.

UNICOS INTRODUCTORES PARA EL RIO DE LA PLATA

MISION ES 84 -- MONTEVIDEO

**VIGNY**

PARIS, 3, Boulevard Montmartre, PARIS

PLANTAS DISTINTIVAS AGRICOLAS en vigor con las marcas oficiales de las marcas. Son de un alto grado de pureza y de un efecto seguro sobre las plantas y de un efecto seguro sobre las plantas y de un efecto seguro sobre las plantas.

Para saber las condiciones, escriba sobre la tarjeta de VIGNY.

MAQUINA DE LA COMP. DE VIGNY

En 1892, el VINO de CHASSAIGNE, fue elegido por un Jurado muy honorable de la Academia de Medicina, de la Universidad de París, para ser el vino de referencia en la preparación de las bebidas medicinales y de las aguas minerales.

## FERNET-BRANCA

Especialidad de BRANCA Hermanos de Milan

Los únicos que poseen el verdadero y genuino proceso

Milaneses de oro y gran diploma de honor a las Exposiciones de Viena 1873, Viena 1876, Filadelfia 1876, Sydney 1881, Melbourne 1881, Milán 1881, Niza 1881, Turin 1881, Amberes 1885 y muchas otras exposiciones.

ULTIMAS RECOMPENSAS OBTENIDAS

Gran diploma de honor a las Exposiciones de Viena 1873 y Filadelfia 1876, Melbourne 1881, Milán 1881, Niza 1881, Turin 1881, Amberes 1885 y muchas otras exposiciones.

Gran diploma de honor a las Exposiciones de Viena 1873 y Filadelfia 1876, Melbourne 1881, Milán 1881, Niza 1881, Turin 1881, Amberes 1885 y muchas otras exposiciones.

Gran diploma de honor a las Exposiciones de Viena 1873 y Filadelfia 1876, Melbourne 1881, Milán 1881, Niza 1881, Turin 1881, Amberes 1885 y muchas otras exposiciones.

Gran diploma de honor a las Exposiciones de Viena 1873 y Filadelfia 1876, Melbourne 1881, Milán 1881, Niza 1881, Turin 1881, Amberes 1885 y muchas otras exposiciones.

Gran diploma de honor a las Exposiciones de Viena 1873 y Filadelfia 1876, Melbourne 1881, Milán 1881, Niza 1881, Turin 1881, Amberes 1885 y muchas otras exposiciones.

Gran diploma de honor a las Exposiciones de Viena 1873 y Filadelfia 1876, Melbourne 1881, Milán 1881, Niza 1881, Turin 1881, Amberes 1885 y muchas otras exposiciones.

Gran diploma de honor a las Exposiciones de Viena 1873 y Filadelfia 1876, Melbourne 1881, Milán 1881, Niza 1881, Turin 1881, Amberes 1885 y muchas otras exposiciones.

Gran diploma de honor a las Exposiciones de Viena 1873 y Filadelfia 1876, Melbourne 1881, Milán 1881, Niza 1881, Turin 1881, Amberes 1885 y muchas otras exposiciones.

Gran diploma de honor a las Exposiciones de Viena 1873 y Filadelfia 1876, Melbourne 1881, Milán 1881, Niza 1881, Turin 1881, Amberes 1885 y muchas otras exposiciones.

Gran diploma de honor a las Exposiciones de Viena 1873 y Filadelfia 1876, Melbourne 1881, Milán 1881, Niza 1881, Turin 1881, Amberes 1885 y muchas otras exposiciones.

Gran diploma de honor a las Exposiciones de Viena 1873 y Filadelfia 1876, Melbourne 1881, Milán 1881, Niza 1881, Turin 1881, Amberes 1885 y muchas otras exposiciones.

Gran diploma de honor a las Exposiciones de Viena 1873 y Filadelfia 1876, Melbourne 1881, Milán 1881, Niza 1881, Turin 1881, Amberes 1885 y muchas otras exposiciones.

Gran diploma de honor a las Exposiciones de Viena 1873 y Filadelfia 1876, Melbourne 1881, Milán 1881, Niza 1881, Turin 1881, Amberes 1885 y muchas otras exposiciones.

Gran diploma de honor a las Exposiciones de Viena 1873 y Filadelfia 1876, Melbourne 1881, Milán 1881, Niza 1881, Turin 1881, Amberes 1885 y muchas otras exposiciones.

Gran diploma de honor a las Exposiciones de Viena 1873 y Filadelfia 1876, Melbourne 1881, Milán 1881, Niza 1881, Turin 1881, Amberes 1885 y muchas otras exposiciones.

Gran diploma de honor a las Exposiciones de Viena 1873 y Filadelfia 1876, Melbourne 1881, Milán 1881, Niza 1881, Turin 1881, Amberes 1885 y muchas otras exposiciones.

Gran diploma de honor a las Exposiciones de Viena 1873 y Filadelfia 1876, Melbourne 1881, Milán 1881, Niza 1881, Turin 1881, Amberes 1885 y muchas otras exposiciones.

Gran diploma de honor a las Exposiciones de Viena 1873 y Filadelfia 1876, Melbourne 1881, Milán 1881, Niza 1881, Turin 1881, Amberes 1885 y muchas otras exposiciones.

Gran diploma de honor a las Exposiciones de Viena 1873 y Filadelfia 1876, Melbourne 1881, Milán 1881, Niza 1881, Turin 1881, Amberes 1885 y muchas otras exposiciones.

Gran diploma de honor a las Exposiciones de Viena 1873 y Filadelfia 1876, Melbourne 1881, Milán 1881, Niza 1881, Turin 1881, Amberes 1885 y muchas otras exposiciones.

Gran diploma de honor a las Exposiciones de Viena 1873 y Filadelfia 1876, Melbourne 1881, Milán 1881, Niza 1881, Turin 1881, Amberes 1885 y muchas otras exposiciones.

Gran diploma de honor a las Exposiciones de Viena 1873 y Filadelfia 1876, Melbourne 1881, Milán 1881, Niza 1881, Turin 1881, Amberes 1885 y muchas otras exposiciones.

Gran diploma de honor a las Exposiciones de Viena 1873 y Filadelfia 1876, Melbourne 1881, Milán 1881, Niza 1881, Turin 1881, Amberes 1885 y muchas otras exposiciones.

Gran diploma de honor a las Exposiciones de Viena 1873 y Filadelfia 1876, Melbourne 1881, Milán 1881, Niza 1881, Turin 1881, Amberes 1885 y muchas otras exposiciones.

Gran diploma de honor a las Exposiciones de Viena 1873 y Filadelfia 1876, Melbourne 1881, Milán 1881, Niza 1881, Turin 1881, Amberes 1885 y muchas otras exposiciones.

Gran diploma de honor a las Exposiciones de Viena 1873 y Filadelfia 1876, Melbourne 1881, Milán 1881, Niza 1881, Turin 1881, Amberes 1885 y muchas otras exposiciones.

Gran diploma de honor a las Exposiciones de Viena 1873 y Filadelfia 1876, Melbourne 1881, Milán 1881, Niza 1881, Turin 1881, Amberes 1885 y muchas otras exposiciones.

Gran diploma de honor a las Exposiciones de Viena 1873 y Filadelfia 1876, Melbourne 1881, Milán 1881, Niza 1881, Turin 1881, Amberes 1885 y muchas otras exposiciones.

Gran diploma de honor a las Exposiciones de Viena 1873 y Filadelfia 1876, Melbourne 1881, Mil